

1) Cleaning the bottle

Before using the fill&go for the first time, clean the bottle without the MicroDisc with a mild detergent or in the dishwasher. Clean the fill&go regularly by hand or in the dishwasher. Before cleaning remove the MicroDisc **4** and store it on a clean surface during the cleaning process. It is also recommended to remove the seal **5** before cleaning your bottle. The seal can be cleaned separately by hand or in the dishwasher. To ensure an optimum level of hygiene, we recommend placing the MicroDisc in a clean cup every week and pouring boiling water over it. If the MicroDisc floats to the surface, use a spoon to hold the MicroDisc to the bottom of the cup. After five minutes, you can reinstall the MicroDisc into the water filter. Please make sure that your hands are clean when touching the disc and bottle.

2) Preparing the MicroDisc

Take the MicroDisc out of the packaging. Before using the MicroDisc for the first time, soak the MicroDisc in warm water for 1 minute to remove any carbon dust that may be present and to optimize water flow **B**.

3 | English

I. 確かな品質でご利用いただくために

1) ボトルの洗浄

Fill&Goを初めてご使用になる前に、ボトルを中性洗剤で手洗いするか、または食器洗い機で洗浄してください。洗浄時にボトルにMicroDiscを付けずにください。手洗いは、または食器洗い機でFill&Goを定期的に洗浄してください (a)。MicroDisc **4** は洗浄の前に取り外し、洗浄中は清潔な場所に保管してください。ボトルを洗浄する前に、シール **5** も取り外すことが推奨されています。シールはボトルとは別に、手洗いはまたは食器洗い機で洗浄できます。常に清潔な状態に保つために、MicroDiscを毎週、清潔なコップの中に入れて、沸騰したお湯を注いで熱消毒することを勧めます。MicroDiscが浮く場合は、スプーンで押さえてMicroDiscが熱湯に沈むようにしてください。5分後、MicroDiscを浄水器に再度取り付けることができます。ディスクとボトルは必ず清潔な手で扱うようにしてください。

2) MicroDiscの準備

パッケージからMicroDiscを取り出します。MicroDiscを初めて使うときは、活性炭の微粒子が残っている場合がありますので、MicroDiscをぬるま湯に1分間浸して取り除き、水がよくなるようにします。 **B**

7 | 日本語

3) Inserting the MicroDisc

Remove the bottle cap **1**. Unscrew disc cover **3** anti-clockwise **C** and insert the disc **D**. Then screw the disc cover back on and put the cap back on.

4) Filling the bottle

Unscrew bottle base **6** and fill the bottle with tap water **E**. Then screw the base back on to the bottle. Remove the cap, open the mouth piece and your fill&go is now ready to use!

5) Changing the MicroDisc

One MicroDisc can filter up to 150 liters of water. To ensure optimal filtration and hygiene, BRITA recommends the MicroDisc to be replaced every 4 weeks. To do this, repeat step 2 and 3. In some regions, the filtration of tap water containing particles can result in a significantly lower flow rate. In such cases, we recommend changing the MicroDisc more frequently.

4 | English

I. 確かな品質でご利用いただくために

3) MicroDiscの挿入

ボトルキャップ **1** を取り外します。ディスクカバー **3** を反時計回りに回して **C**、MicroDisc **D** を差し込みます。ディスクカバーを元に戻して、キャップを取り付けます。

4) ボトルに水を注ぐ

ボトルのベース **6** を開けて、水道水を注ぎ入れます **E**。ベースをボトルに取り付けます。キャップを取り外し、マウスピースを開ければ、Fill&Goの使用準備完了です。

5) MicroDiscの

MicroDiscは、1個で150リットルの水をろすことができます。十分な過性能と清潔さを確実に保つために、BRITAでは4週間ごとにMicroDiscを交換することをお勧めしています。交換の際は、ステップ2と3を繰り返してください。お住まいの地域の水質により、ろ過流量が著しく落ちることがあります。このような場合は、MicroDiscをより頻繁に交換してください。

8 | 日本語

Use only with cold water (4 °C to 40 °C). The fill&go may only be used with municipally treated cold tap water provided by your local water authority. This water is constantly controlled and according to legal regulations safe to drink. If an instruction is received from the authorities that mains water must be boiled, then BRITA filtered water must also be boiled. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire bottle must be thoroughly cleaned and a new MicroDisc inserted. For certain groups of people (e.g. those with impaired immunity and babies), it is generally recommended that tap water should be boiled; this also applies to filtered water. BRITA filtered water is a foodstuff intended for human consumption; you should therefore use the water in your fill&go within one day.

When not using your fill&go for a longer period of time, the bottle should be disassembled and stored completely dry.

5 | English

II. 大切な注意事項

必ず冷水 (4°C~40°C) のみをお使いください。Fill&Goには、自治体が供給する水道水をお使いください。水道水は常時管理され、法的規制に従った安全な飲料水です。水道水を使用前に煮沸するよう関係当局から指示されている場合は、BRITAで使用する水も煮沸する必要があります。そのような指示が解除された場合は、ボトルをくまなく洗浄して、新しいMicroDiscを挿入してください。特定の理由により水道水を煮沸してから使用するよう勧められているお客様 (例えば、免疫不全の方や乳児など) は、本ボトルで使用する場合でも水道水を煮沸する必要があります。BRITAでろ過した水は生ものと同じように扱い、Fill&Goの水は1日以内に使い切るようにしてください。Fill&Goを長時間ご利用にならない場合は、各パーツを取り外して完全に乾燥した状態で保管してください。予備のMicroDiscは必ず、しっかりと封をした状態で乾燥した涼しい場所に保管してください。

Always store spare MicroDiscs in a cool, dry place and ensure that they are tightly sealed.

Like each natural product, the consistency of the MicroDisc is subject to natural variances. This can lead to a light abrasion of small carbon particles in the packaging and in the filtered water. These particles have no negative health effects and are not harmful if ingested. In case you observe carbon particles, BRITA recommends rinsing the MicroDisc thoroughly on both sides.

Dispose of used MicroDiscs with your general waste.

Dispose of the bottle according to local provisions.

Exclusion of liability

Please understand that BRITA cannot accept any liability on their products if given usage instructions are not followed.

For more information, please visit www.brita.net

6 | English

II. 大切な注意事項

一般の天然素材製品と同じように、MicroDiscにもばらつきがある場合があります。そのため、活性炭同士が擦れ合ってきた微粒子がパッケージ内やろ過した水に入り込むことがあります。この活性炭の微粒子は、もし摂取しても健康上、悪影響をもたらすものではありません。活性炭の微粒子が見られる時は、MicroDiscの両面をよくすすぐことをお勧めします。使用済みのMicroDiscは一般のごみとして捨てることができます。ボトルを捨てる際は、地域の条例に従ってください。免責事項 お客様が取扱説明書の指示に従わなかった場合、BRITAはいかなる法的責任も負わないものとします。詳細については、www.brita.netをご覧ください。

1021558-01-OMT 06/18

HK BRITA Hong Kong Limited, Flat C-D, 31/F, Tower A, Billion Centre, 1 Wang Kwong Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong

RU ООО «БРИТА» ул. Петровка, дом 27 г. Москва Россия 107031

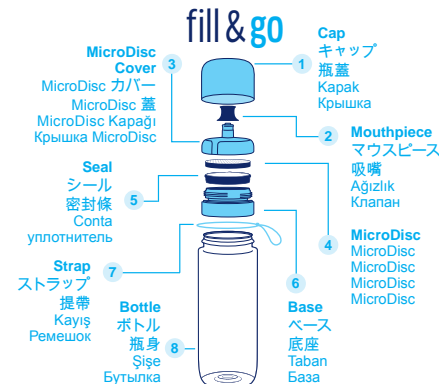
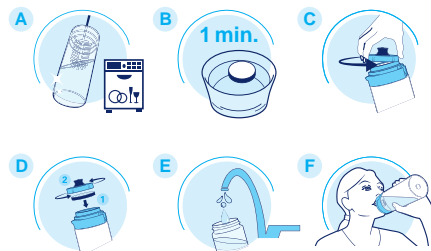
TR BRITA TURKEY SU ÇÖZÜMLERİ, LIMITED ŞİRKETİ, Rüzgarlıbarçe Mahallesi, Cumhuriyet Cad. No 39, Hasoğlu Plaza Kat 5 Daire 59

JP BRITA Japan 株式会社 〒104-0061 東京都中央区銀座3-15-10 7F

TW BRITA Taiwan Co. Ltd., 4F, No.276, Jianguo Rd., Xindian Dist., New Taipei City, Taiwan (R.O.C.)

BRITA
fill&go Active
www.register.brita.net[®]
Enter Code: **FGA1609**
*for Japan see enclosed leaflet

Getting Started
取扱説明書 | 開始使用
Başlangıç | C чегро начаты



1) 清潔水瓶

首次使用 fill&go 前，請取出 MicroDisc 後使用溫和的清潔劑或洗碗機清潔瓶身。定期以手洗方式或使用洗碗機清潔 Fill&Go A。清洗前，先移除 MicroDisc，4 在清洗水瓶時將 MicroDisc 放在乾淨的平面上。此外，建議您在清洗瓶身前 5 折下密封條。

密封條可另外手洗，或者放入洗碗機中清洗。為確保最佳衛生狀況，建議您每星期將 MicroDisc 放在乾淨的杯子內，並注入沸水加以浸泡。如果 MicroDisc 浮到水面上，請使用湯匙將 MicroDisc 壓至杯底。5 分鐘後即可將 MicroDisc 重新裝回濾水瓶。接觸 MicroDisc 和水瓶時，請確保雙手是乾淨的。

2) 準備 MicroDisc

從包裝中取出 MicroDisc。首次使用 MicroDisc 前，將 MicroDisc 浸在溫水內 1 分鐘，以去除任何可能附在其上的破塵，進而確保濾水時水流暢通 B。

1) Очистка бутылки

Перед первым использованием фильтр-бутылки fill&go необходимо вымыть её без фильтр-диска (далее MicroDisc) с мягким моющим средством или в посудомоечной машине. Регулярно промывайте бутылку fill&go вручную или в посудомоечной машине. А. Перед тем как мыть бутылку, извлеките MicroDisc 4 и положите его на чистую поверхность, где он будет находиться до окончания чистки. Также рекомендуется снять уплотнитель 5 перед промывкой вашей бутылки. Уплотнение можно легко промыть отдельно вручную или в посудомоечной машине. Для поддержания оптимального уровня гигиены рекомендуем ежедневно помещать MicroDisc в чистую чашку и заливать кипятком. Если MicroDisc всплывает на поверхность, прижмите его ко дну чашки ложкой. Через пять минут можно установить его обратно в фильтр-бутылку. Касаться диска и бутылки можно только чистыми руками.

2) Подготовка MicroDisc

Достаньте MicroDisc из упаковки. Перед первым использованием опустите его в воду на 1 минуту, чтобы удалить возможные остатки угольной пыли и улучшить прохождение воды через MicroDisc. B.

1) Şişenin temizlenmesi

Fill&Go'yu ilk kez kullanmadan önce, MicroDisc olmadan, şişeyi yumuşak bir deterjan kullanarak veya bulaşık makinesinde temizleyin. Fill&Go'yu elde veya bulaşık makinesinde düzenli olarak temizleyin A. Temizleme işleminde önce MicroDisc'i çıkarın 4 ve temizleme işlemi sırasında temiz bir yerde saklayın. Ayrıca şişenin temizlenmesinden önce 5. contanın çıkarılması önerilir. Conta, ayrı olarak elde veya bulaşık makinesinde temizlenebilir. En uygun hijyeni sağlamak için, MicroDisc'in her hafta temiz bir kaba yerleştirilmesini ve üzerine kaynar su dökülmesini öneririz. MicroDisc suyun yüzeyine çikarsa, MicroDisc'i kabin alt kısmında tutmak için bir kaşık kullanın. Beş dakika sonra, MicroDisc'i su filtresine yeniden takabilirsiniz. Diske ve şişeye dokunduğunuzda lütfen ellerinizi temiz olduğundan emin olun.

2) MicroDisc'in hazırlanması

MicroDisc'i ambalajından çıkarın. MicroDisc'in ilk kullanımından önce, her türlü olası kömür tozunu gidermek ve su debisini optimize etmek için MicroDisc'i 1 dakika sıcak suda bekletin. B.

3) 插入 MicroDisc

打開水瓶瓶蓋 1。逆時針方向 3 扭開 MicroDisc 蓋 C 並放入 MicroDisc D。然後將 MicroDisc 蓋扭轉回原位，並蓋上水瓶瓶蓋。

4) 注水至水瓶內

轉開水瓶底座 6 並將水注入水瓶中 E。然後將底座裝回水瓶上。打開瓶蓋，再打開瓶口即可使用您的 Fill&Go！

5) 換 MicroDisc

一片 MicroDisc 最多可以過濾 150 公升的水。要確保獲得最佳過濾效果和衛生，BRITA 建議您每 4 星期更換一次 MicroDisc。要更換濾芯片時，請重複步驟 2 和 3。在部分地區，過濾含有雜質的自來水會導致水流速率顯著下降。在此情況下，我們建議您更頻繁地更換 MicroDisc。

3) Установка MicroDisc

Снимите крышку бутылки 1. Поверните крышку диска 3 против часовой стрелки C и вставьте MicroDisc D. Затем закрутите крышку диска обратно в исходное положение и установите крышку бутылки на место.

4) Наполнение бутылки

Откройте крышку бутылки полностью 6 и наполните бутылку водопроводной водой E. Затем прикройте крышку обратно к бутылке. Снимите крышку, откройте клапан — теперь fill&go готов к использованию!

5) Замена MicroDisc

Емкость одного MicroDisc — до 150 литров воды. Для обеспечения оптимального качества фильтрации и гигиены компания BRITA рекомендует заменять MicroDisc раз в четыре недели. Для этого повторите шаги 2 и 3. В некоторых регионах фильтрарование водопроводной воды, содержащей твердые частицы, может привести к замедлению скорости фильтрации. В таких случаях рекомендуется менять MicroDisc чаще.

3) MicroDisc'in takılması

Şişenin kapağını açın 1. Disk kapağını saat 3 yönünün tersine çevirerek açın C ve diski takın D. Sonra disk kapağını çevirin ve şişe kapağını kapatın.

4) Şişenin doldurulması

Şişenin tabanını çevirerek çıkarın 6 ve musluk suyu ile şişeyi doldurun E. Sonra tabanı tekrar şişeye takın. Kapağı çıkarın, ağızlığı açın ve Fill&Go artık kullanıma hazır!

5) MicroDisc'in değiştirilmesi

Bir MicroDisc 150 litre su filtreleyebilir. En uygun filtreleme ve hijyeni sağlamak için, BRITA, MicroDisc'in her 4 haftada bir değiştirilmesini önerir. Bunun için, 2. ve 3. adımları tekrarlayın. Bazı

bölgelerde, parçacıklar içeren musluk suyunun filtrelenmesi önemli ölçüde düşük debiyi yol açabilir. Bu gibi durumlarda, MicroDisc'in daha sık değiştirilmesini önermekteyiz.

僅限盛裝冷水 (4 °C 至 40 °C)。Fill&Go 可能只適用於您當地自來水機淨化處理後的冷自來水。由於各地區水質不同，建議您依據當地自來水局的指示決定是否將自來水煮沸後再行飲用。如果相關單位指示主要用水須煮沸才能飲用，即表示 BRITA 過濾水亦必須煮沸。如果當地自來水相關單位對於自來水須煮沸的指示不再生效，請徹底清潔整個水瓶，並換上新 MicroDisc。針對部分人士 (例如免疫力不全者或嬰兒)，一般建議應將自來水煮沸；此建議亦適用於過濾水。BRITA 過濾水是供人飲用的食品，因此您應在一天內將 Fill&Go 瓶內的水飲用完畢。

長時間不使用 Fill&Go 時，您應將水瓶零件拆卸並以完全乾燥的方式儲存。

Используйте только для холодной воды (4–40 °C). Фильтр-бутылка fill&go можно использовать только для холодной воды, получаемой из городской системы водоснабжения. Качество такой воды постоянно контролируется, и, согласно местному законодательству, она безопасна для питья. В случае если местными властями дано указание, согласно которому водопроводную воду перед употреблением необходимо кипятить, воду из бутылки BRITA также следует кипятить. После отмены данных указаний необходимо тщательно промыть всю бутылку и вставить новый MicroDisc. Для определенных групп людей (например, для лиц с ослабленным иммунитетом и детей) обычно рекомендуется кипятить водопроводную воду. Это относится и к воде из фильтра. Вода из фильтра BRITA является пищевым продуктом, предназначенным для потребления людьми. Воду в фильтр-бутылке fill&go необходимо использовать в течение одних суток. Если фильтр-бутылка fill&go не используется в течение длительного времени, её следует разобрать и хранить в сухом месте. Всегда храните MicroDisc в прохладном сухом месте, в плотной упаковке.

Fill&Go yalnızca belediye tarafından işlemden geçirilmiş ve yerel su idaresi tarafından sağlanan soğuk musluk suyu ile kullanılabilir. Bu su sürekli olarak kontrol edilir ve içilmesi, yasal düzenlemelere göre uygundur. Yetkililerden sebekte suyunun kaynatılması şeklinde bir talimat almırsa, BRITA ile filtrelenmiş su da kaynatılmalıdır. Suyun kaynatılması talimatı yürürlükten kalktıktan sonra, tüm şişe iyice temizlenmeli ve yeni bir MicroDisc takılmalıdır. Bazı gruplar için (örn. bağışıklık sistemi zayıf olanlar ve bebekler), genellikle musluk suyunun kaynatılması önerilir; bu filtrelenmiş temiz su için de geçerlidir. BRITA ile filtrelenmiş su insanların tüketimine yönelik bir gıda ürünüdür; bu nedenle Fill&Go suyunu bir gün içinde kullanmanız gerekir.

Fill&Go uzun bir süre kullanılmayacaksa, şişe sökülmesi ve tamamen kuruyarak saklanmalıdır. Yedek MicroDisc'leri her zaman serin, kuru bir yerde saklayın ve bunların sıkıca kapalı olduğundan emin olun.

應將備用的 MicroDisc 儲存於清潔乾爽的位置，並確保已緊緊密封。與所有天然產品類似，MicroDisc 的持續能力乃是依天然因素而定。這些因素會導致包裝和過濾水中的小型破粒子產生輕微的摩擦。這些微粒對健康不會造成負面影響，食用後亦對健康無害。如果您發現破粒子，BRITA 建議您徹底沖洗 MicroDisc 的兩面。請將使用過的 MicroDisc 與一般垃圾一起丟棄。

請按照您所在地的規定棄置水瓶。

免責聲明

請務必瞭解，若您未遵照本使用說明使用產品，則 BRITA 不會承擔任何責任。

如需更多資訊，請造訪 www.brita.net

Как и в случае с другими натуральными продуктами, структура MicroDisc может быть неоднородной по естественным причинам. В результате на упаковке или в воде из фильтра могут появиться небольшие частицы угля. Такие частицы абсолютно безопасны для здоровья и не наносят вред при проглатывании. При обнаружении частиц угля BRITA рекомендует тщательно промыть MicroDisc с обеих сторон.

MicroDisc можно утилизировать вместе с бытовыми отходами. Бутылку нужно утилизировать в соответствии с местными нормативами.

Обращение ответственности

Примите во внимание, что компания BRITA не может нести ответственность за свою продукцию в случае несоблюдения данных инструкций по эксплуатации.

Подробные сведения см. на веб-сайте: www.brita.net

Her doğal ürün gibi, MicroDisc'lerin sürekli verimliliği doğal değişkenlere bağlıdır. Bu, ambalajdaki ve filtrelenmiş sudaki küçük karbon parçacıklarının hafif ayınmasına yol açabilir. Bu parçacıklar sağlığa olumsuz etki yapmaz ve utiluması durumunda zararlı değildir. Karbon parçacıkları görmeniz durumunda, BRITA, MicroDisc'in her iki tarafını iyice yıkamanızı önerir.

Kullanılmış MicroDisc'ler genel atık ile atılabilir.

Şişeyi yerel koşullara göre atın.

Sorumluluğun Sınırlanması

Ürün kullanın talimatlarına uyulmaması durumunda BRITA'nın herhangi bir sorumluluk kabul etmeyeceğini lütfen dikkate alın.

Daha fazla

bilgi için, lütfen www.brita.net adresini ziyaret edin